

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT: <i>Note du TSB</i> .....	2
Approbation et suppression de Recommandations UIT-T .....	3
Service téléphonique:	
<i>Algérie (Algérie Télécom SPA, Alger)</i> .....	4
<i>Antilles néerlandaises (Bureau of Telecommunication and Post (Regulator), Curaçao)</i> .....	8
<i>Bésil (Telemar Norte Leste S/A, Rio de Janeiro)</i> .....	8
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i> .....	9
<i>Centrafricaine (Rép.) (Agence chargée de la Régulation des Télécommunications (ART), Bangui)</i> .....	9
<i>Danemark (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i> .....	12
<i>Dominicaine (Rép.) (Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL), Santo Domingo)</i> .....	13
<i>Samoa américaines (North American Numbering Plan Administration (NANPA))</i> .....	13
<i>Oman (Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Ruwi)</i> .....	14
Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Albanie (Telecommunications Regulatory Entity, Tirana: Liste des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Albanie, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué)</i> .....	18
<i>Arabie (Communications and Information Technology Commission (CITC), Riyadh: Liste des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Arabie saoudite, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué)</i> .....	18
<i>Arménie (ArmenTel JV (Armenia Telephone Company), Yerevan: Nouvelle adresse électronique), (Ministry of Transport and Communications Yerevan)</i> .....	19
<i>Slovénie (Ministry of Information Society, Ljubljana)</i> .....	20
Restrictions de Service: <i>Note du TSB</i> .....	21
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i> ..	22
<b>Amendements aux publications de service</b>	
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	23
Liste des codes de transporteur de l'UIT.....	24
Plan de numérotage national.....	24

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 823	1.XI.2004
N° 824	15.XI.2004
N° 825	1.XII.2004

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

25.X.2004
8.XI.2004
24.XI.2004

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT

### Note du TSB

- A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 818 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/00)) (Situation au 15 août 2004)
- 817 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 1<sup>er</sup> août 2004)
- 816 Indicatifs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 15 juillet 2004)
- 815 Liste des indicatifs de pays pour le service mobile du système de radiocommunication de terre à ressource partagée (Complément à la Recommandation UIT-T E.218 (05/04)) (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2004)
- 805 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2004)
- 803 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2004)
- 801 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2003)
- 799 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2003)
- 797 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2003)
- 787 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2003)
- 785 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2003)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 767 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicatifs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> juillet 2002)
- 766 Liste des indicatifs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35) (Situation au 15 juin 2002)
- 764 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 2002)
- 725 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 1999)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))

- B. Les listes suivantes sont désormais disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/00))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

## Approbation et suppression de Recommandations UIT-T

A.1 Par TSB AAP-85 du 16 septembre 2004, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T L.59 (06/09/2004): Câbles à fibre optique pour application en intérieur
- Recommandation UIT-T L.60 (06/09/2004): Structure des câbles hybrides optiques/métalliques
- Recommandation UIT-T L.62 (06/09/2004): Aspects pratiques du dégroupage des services par de multiples opérateurs dans les réseaux d'accès à conducteurs métalliques

A.2 Par la Circulaire TSB 251 du 20 septembre 2004, il a été annoncé la suppression des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, section 9, de l'AMNT (Montréal, 2000):

- Recommandation UIT-T F.86 (11/10/1991): Interfonctionnement du service télex international et du service vidéotex
- Recommandation UIT-T F.300 (12/03/1993): Service vidéotex
- Recommandation UIT-T F.301 (03/10/1995): Vidéotex rapide sur réseau téléphonique public commuté

Les conditions applicables à la suppression de Recommandations UIT-T ont été remplies et 24 Etats Membres participant à la réunion de la Commission d'études 2 (Genève, du 18 au 28 mai 2004) ont proposé de supprimer ces Recommandations UIT-T. Neuf administrations des Etats Membres ont répondu à la consultation à la date du 2 septembre 2004, et aucune objection à ces suppressions n'a été reçue.

## Service téléphonique

### Algérie (indicatif de pays +213)

Communication du 20.IX.2004:

*Algérie Télécom SPA*, Alger, annonce l'introduction du réseau sans fil WLL (Wireless Local Loop) CDMA dans le plan de numérotage de l'Algérie.

*Plan de numérotage du réseau de boucle locale hertzienne (WLL - Wireless Local Loop)*

Centres	Wilaya	AB	P	Q	M
Alger	Tizi Ouzou	20	6	0	0-2-3-5-6-8
		20	6	1	0-2-3-5-6-8
		20	6	2	0-2-3-5-6-8-9
	Bouira	20	7	0	0-2-3-5-6-8
	Boumerdes	20	7	9	0-1-3-5-7-9-0
	Tipaza	20	5	0	0-2-4-6
	Blida	20	5	9	0-2-4
Ouargla	Ouargla	20	9	0	0-2-4
	Illizi	20	8	9	0
	Laghouat	20	8	7	0-2
	Biskra	20	9	7	0-2-4
	Tamanrasset	20	8	0	0-2
Sétif	Sétif	30	6	0	0-2-4-6-8
	Bejaia	30	4	0	0-2-4-6-8
	Djijel	30	4	9	0
	M'sila	30	5	0	0-2-3-5
	Bba	30	5	9	0-2-3-5
Constantine	Constantine	30	2	0	0-2
	Khenchela	30	3	0	0-2-3
	Mila	30	2	9	0-2
	Oum el Bouaghi	30	3	3	0-2-3
	Batna	30	3	9	0-2-3-5-6
Annaba	Annaba	30	8	0	0-2-3
	Tebessa	30	7	9	0-2
	Skikda	30	9	0	0-2-3
	Guelma	30	7	0	0-2
	El Tarf	30	8	9	0-2-3
	Souk Ahras	30	9	7	0-2
Oran	Oran	40	2	0	0-2-3
	Tlemcen	40	9	0	0-2-3
	Mascara	40	4	6	0-2-3-5-6
	Ain Temouchent	40	9	6	0-2-3
	Mostaganem	40	2	9	0-2-3
	Saida	40	4	9	0-2-3
	Sidi Bel Abbès	40	4	0	0-2-3-5

Centres	Wilaya	AB	P	Q	M
Chlef	Chlef	40	6	9	0-2-4-6
	Djelfa	40	5	0	0-1-2
	Medea	40	5	9	0-2
	Ain Defla	40	6	0	0
	Tiaret	40	7	9	0-2
	Tissemsilt	40	7	4	0
Bechar	Bechar	40	8	4	0-2
	El Bayadh	40	8	0	0-2
	Adrar	40	8	7	0-2-3-5-6
	Naama	40	8	3	0

*Plan de numérotage du réseau de boucle locale hertzienne (WLL – Wireless Local Loop) d'Alger*

Centres	BTS	AB	P	Q	M
MSC Cheraga	Ain el Benian Poste	20	3	0	0-1
	Palam Beach	20	3	0	4-5
	Hotel Sheraton	20	3	0	4-5
	Staoueli	20	3	0	8-9
	Bab Hassen	20	3	1	0-1
	Draria	20	3	1	4-5
	Sebala	20	3	1	6-7
	Shaoula	20	3	1	8-9
	Douera	20	3	2	0-1
	Zeralda	20	3	2	4-5
	Les Dunes	20	3	2	8-9
	Cheraga	20	3	4	0-1
	Ouled Fayet	20	3	4	4-5
	Souidania	20	3	4	6-7
	Dely Ibrahim	20	3	4	8-9
	Ben Aknoun	20	3	5	0-1
	Rahmania	20	3	5	4-5
	Mahelma	20	3	5	8-9
	DOSN	20	3	9	0-1
	Beni Messous	20	3	9	4-5
Hammadia	20	3	9	8-9	
MSC Bordj Kiffan	Bordj Kiffan	20	4	0	0-1
	Sidi Driss	20	4	0	2-3
	Ain Taya	20	4	0	4-5
	El Hamiz	20	4	0	6-7
	Derghana	20	4	0	8-9
	Rouiba	20	4	4	0-1
	Reghaia	20	4	4	4-5
	Bordj Bahri	20	4	4	8-9
	Cinq Maisons	20	4	7	0-1
	Bab Essouar	20	4	7	2-3

Centres	BTS	AB	P	Q	M
MSC Bordj Kiffan (suite)	Cherarba	20	4	7	4-5
	Garage PTT	20	4	7	6-7
	Bentelha	20	4	7	8-9
	Les Eucalyptus	20	4	8	0-1
	Baraki	20	4	8	4-5
	Mairie Bourouba	20	4	8	6-7
	Sidi Moussa	20	4	8	8-9
MSC Birmandreis	Rais Hamidou	20	2	0	0-1
	Bologhine	20	2	0	4-5
	Bains Romains	20	2	0	6-7
	Z'Ghara	20	2	4	8-9
	Tssala el Merdja	20	2	4	0-1
	Bir Touta	20	2	4	2-3
	Bir Khadem	20	2	4	4-5
	Birmandrais Ca	20	2	9	6-7
	Ain Naadja	20	2	9	8-9
	Kouba	20	2	7	4-5
	Gue Constantine	20	2	8	8-9

*Plan de numérotage du réseau de boucle locale hertzienne (WLL - Wireless Local Loop) d'Annaba*

Centres	BTS	AB	P	Q	M
STE/BSC El Taref	El Kala	30	8	7	0
	Chebaita	30	8	7	2
	Sidi Kaci	30	8	7	4
	Chatt	30	8	7	5
	Drean	30	8	7	8-9
	El Taref	30	8	8	0
	Bouteldja	30	8	8	2-3
	Bouhadja	30	8	8	6
	Besbes	30	8	8	8-9
STE/BSC Tebessa	El Oglia	30	7	7	0
	El Aouinet	30	7	7	2
	Cheria	30	7	7	4-5
	Ouenza	30	7	7	6
	Bir El Ater	30	7	7	8-9
	Hammemet	30	7	8	1
	Tebessa Rafana	30	7	8	3-4
	Tebessa Rafana	30	7	8	5
	Rocade	30	7	8	7
STE/BSC Guelma	El Fedjoudj	30	7	1	0-1
	Oued Zenati	30	7	1	4-5
	Guelma CCLT	30	7	2	0-1
	Bouhmahra	30	7	2	2-3
	Bouchegouf	30	7	2	6-7
	Guelma Ca Sud	30	7	2	8-9

<i>Centres</i>	<i>BTS</i>	<i>AB</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>M</i>
STE/BSC Annaba	El Hadjer	30	8	1	1-2
	Moukaouama	30	8	1	5
	H'Djer Eddis	30	8	1	7-8
	Sidi Achour	30	8	1	9-0
	Sidi Amar	30	8	2	1-2
	Berrahal	30	8	2	5-6
	Oued Kouba	30	8	2	7-8
	Oued Forcha	30	8	2	9-0
	Bouzered	30	8	3	0-1
	Caroubier	30	8	3	5-6
STE/BSC Souk Ahras	Taoura	30	9	5	1
	Oued Driss	30	9	5	3
	Mdaourouch	30	9	5	5-6
	Sedrata	30	9	5	7-8
	Mechroha	30	9	5	0
	Souk Ahras (CA2)	30	9	6	0-1
	Souk Ahras CCLT	30	9	6	2-3
	Merahna	30	9	6	4
STE/BSC Skikda	El Harouch	30	9	1	0-1
	Azzaba	30	9	1	4-5
	Collo	30	9	1	8-9
	Ramdane Djamel	30	9	2	1
	Skikda CCLT	30	9	2	3-4
	Skikda 3	30	9	2	5-6
	Tamalous	30	9	2	8
	Larbi Ben M'Hidi	30	9	2	9-0

*Plan de numérotage du réseau de boucle locale hertzienne  
(WLL - Wireless Local Loop) de Boumerdes*

<i>Centres</i>	<i>BTS</i>	<i>AB</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>M</i>
Boumerdes	Tidjelabine	20	7	9	1
	Boumerdes	20	7	9	3
	Zemmouri	20	7	9	5
	Ouled Moussa	20	7	9	7
	Hammadi	20	7	9	9

Contact:

Monsieur KEHILI Ahmed  
 Chef, Division Centrale  
 Marketing et Gestion Qualité  
 Algérie Télécom SPA  
 Cinq Maisons Mohammadia  
 El Harrach  
 Route nationale 5  
 ALGER  
 Algérie  
 Tél: +213 21 823 838  
 Fax: +213 21 823 839  
 E-mail: zeibar@hotmail.com

## Antilles néerlandaises (indicatif de pays +599)

Communication du 20.IX.2004:

Le *Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)*, Curaçao, annonce que la nouvelle série de numéros d'abonné ci-après a été mise en service aux Antilles néerlandaises:

<i>Localité</i>	<i>Nouveaux numéros d'abonné</i>	<i>Service</i>
St. Maarten	524 XXXX	Mobile
St. Maarten	526 XXXX	Mobile

Contact:

E. Rhuggenaath  
Policy Advisor  
Bureau of Telecommunication and Post (Regulator)  
P.O. Box 2047  
CURAÇAO  
Netherlands Antilles  
Tél: +599 9 463 1700  
Fax: +599 9 736 5265  
E-mail: e.rhuggenaath@burtel.an

## Brésil (indicatif de pays +55)

Communication du 7.X.2004:

*Telemar Norte Leste S/A*, Rio de Janeiro, annonce que la longueur du numéro d'abonné sera augmentée à huit chiffres dans les Etats de Maranhão et Ceará, comme suit:

<i>Localité</i>	<i>Ancien numéro</i>	<i>Nouveau numéro</i>	<i>Date du changement</i>
Ceará	+55 85 2XX XXXX à +55 85 4XX XXXX	+55 85 32XX XXXX à +55 85 34 XX XXXX	16.X.2004
	+55 88 2XX XXXX à +55 88 6XX XXXX	+55 88 32XX XXXX à +55 88 36XX XXXX	16.X.2004
Maranhão	+55 98 2XX XXXX à +55 98 6XX XXXX	+55 98 32XX XXXX à +55 98 36XX XXXX	20.XI.2004
	+55 99 2XX XXXX à +55 99 6XX XXXX	+55 99 32XX XXXX à +55 99 36XX XXXX	20.XI.2004

Contact:

Ms Rosane Bomfim  
Telemar Norte Leste SA  
Gerência de Cadastro –Telemar Matriz  
Rua Humberto de Campos, 425 – 7º andar  
Leblon  
22 430-190 RIO DE JANEIRO  
Brasil  
Tél: +55 31 3131 2327  
Fax: +55 31 3131 2327  
E-mail: rosane.bomfim@telemar.com.br

## Burkina Faso (indicatif de pays +226)

Communication du 28.IX.2004:

L'Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou, annonce l'attribution suivante à Telecel Faso:

### Réseau de téléphonie mobile

Opérateur	Séries de numéros mobiles
Telecel Faso	78 01 XXXX à 78 02 XXXX

Contact:

Monsieur Mathurin Bako  
Directeur Général  
Ministère des Postes et Télécommunications  
Autorité Nationale de Régulation des  
Télécommunications (ARTEL)  
Direction Générale  
B.P. 6437  
OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tél: +226 5033 4198  
Fax: +226 5033 5039  
E-mail: secretariat@artel.bf

## Centrafricaine (Rép.) (indicatif de pays +236)

Communication du 24.IX.2004:

L'Agence chargée de la Régulation des Télécommunications (ART), Bangui, annonce le projet du nouveau plan de numérotage qu'elle propose d'introduire dès janvier 2005.

Il s'agit d'un plan homogène à sept (7) chiffres. Le préfixe «00» pour l'accès à l'international est maintenu.

Généralités:

La longueur minimale des numéros (hors l'indicatif de pays) est de sept (7) chiffres

La longueur maximale des numéros (hors l'indicatif de pays) est de sept (7) chiffres

### Détails du nouveau plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) de la République centrafricaine, présenté selon la Rec. UIT-T E.129 (09/02)

(1) NDC (indicatif national de destination), ou N(S)N (chiffres de poids fort du numéro national (significatif))	(2) Longueur du numéro N(S)N		(3) Utilisation du numéro E.164	(4) Information additionnelle (opérateurs) et zones de numérotation
	Longueur maximale	Longueur minimale		
66	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Bangui et lignes longues déportées de Bangui pour les cabines en province	Socatel Zone de numérotation N° 1
62	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Berberati et autres	Socatel Zone de numérotation N° 2

(1) <i>NDC (indicatif national de destination), ou N(S)N (chiffres de poids fort du numéro national (significatif))</i>	(2) <i>Longueur du numéro N(S)N</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Information additionnelle (opérateurs) et zones de numérotation</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
63	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Bouar et autres	Socatel Zone de numérotation N° 3
64	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Bossangoa et autres	Socatel Zone de numérotation N° 4
68	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Bambari et autres	Socatel Zone de numérotation N° 5
69	7	7	Service téléphonique fixe, ville de Bangassou et autres	Socatel Zone de numérotation N° 6
20	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	Afripa Télécom
21	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	Afripa Télécom
50	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	Telecel Centrafrique
55	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	Telecel Centrafrique
70	7	7	Service téléphonique mobile	Socatel
71	7	7	Service téléphonique mobile	Socatel
90	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	NationLink Telecom
91	7	7	Service téléphonique mobile (GSM)	NationLink Telecom
80	7	7	Services spéciaux	
67	7	7	Services à valeur ajoutée	Socatel

L'ancien plan de numérotage de la République centrafricaine avec indicatif de pays +236 sera modifié comme suit:

(1) <i>Date et heure communiquées du changement</i>	(2) <i>N(S)N</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Fonctionnement en parallèle</i>		(5) <i>Opérateur</i>	(6) <i>Texte proposé de l'annonce</i>
	<i>Ancien numéro</i>	<i>Nouveau numéro</i>		<i>Début</i>	<i>Fin</i>		
31.XII.2004 2300 heures	61XXXX	661XXXX	Service téléphonique fixe, ville de Bangui	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	La numérotation en République centrafricaine est passée à sept (7) chiffres.
31.XII.2004 2300 heures	62XXXX	662XXXX	Service téléphonique fixe, ville de Bangui	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	Pour le service de téléphonie fixe, faire précéder l'ancien numéro du chiffre 6.

(1) <i>Date et heure communiquées du changement</i>	(2) <i>N(S)N</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E. 164</i>	(4) <i>Fonctionnement en parallèle</i>		(5) <i>Opérateur</i>	(6) <i>Texte proposé de l'annonce</i>
	<i>Ancien numéro</i>	<i>Nouveau numéro</i>		<i>Début</i>	<i>Fin</i>		
31.XII.2004 2300 heures	65XXXX	665XXXX	Service télé- phonique fixe et lignes longues déportées de Bangui pour les cabines en province	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	(suite)
31.XII.2004 2300 heures	31XXXX	631XXXX	Service télé- phonique fixe, ville de Bouar	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	
31.XII.2004 2300 heures	21XXXX	621XXXX	Service télé- phonique fixe, ville de Berberati	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	
31.XII.2004 2300 heures	81XXXX	681XXXX	Service télé- phonique fixe, ville de Bambari	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	
31.XII.2004 2300 heures	761212	6761212	Service Internet	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	
31.XII.2004 2300 heures	07XXXX	707XXXX	Service mobile	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Socatel	La numérotation en République centrafricaine est passée à sept (7) chiffres. Faire précéder votre numéro du chiffre 7.
31.XII.2004 2300 heures	50XXXX	500XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Telecel Centrafrique	La numérotation en République centrafricaine est passée à sept (7) chiffres. Faire précéder votre numéro du chiffre 5.
31.XII.2004 2300 heures	03XXXX	503XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Telecel Centrafrique	
31.XII.2004 2300 heures	04XXXX	504XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Telecel Centrafrique	
31.XII.2004 2300 heures	05XXXX	505XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Telecel Centrafrique	
31.XII.2004 2300 heures	20XXXX	502XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Telecel Centrafrique	

(1) <i>Date et heure communiquées du changement</i>	(2) <i>N(S)N</i>		(3) <i>Utilisation du numéro E.164</i>	(4) <i>Fonctionnement en parallèle</i>		(5) <i>Opérateur</i>	(6) <i>Texte proposé de l'annonce</i>
	<i>Ancien numéro</i>	<i>Nouveau numéro</i>		<i>Début</i>	<i>Fin</i>		
31.XII.2004 2300 heures	09XXXX	909XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	NationLink Telecom	La numérotation en République centrafricaine est passée à sept (7) chiffres. Faire précéder votre numéro du chiffre 9.
31.XII.2004 2300 heures	06XXXX	906XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	NationLink Telecom	
31.XII.2004 2300 heures	01XXXX	201XXXX	Service mobile (GSM)	31.XII.2004 2300 heures	30.VI.2005 2300 heures	Afripa Telecom	La numérotation en République centrafricaine est passée à sept (7) chiffres. Faire précéder votre numéro du chiffre 2.

Contact:

M. Jean-Marie Sakila  
 Directeur Général  
 Agence chargée de la Régulation des Télécommunications (ART)  
 Direction Générale  
 B.P.1046  
 BANGUI  
 Centrafricaine (Rép.)  
 Tél: +236 61 0846 (à partir du 1.I.2005: +236 661 0846)  
 Fax: +236 61 0582 (à partir du 1.I.2005: +236 661 0582)  
 E-mail: artca@intnet.cf

### Danemark (indicatif de pays +45)

Communication du 1.X.2004:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhagen, annonce les modifications suivantes dans le plan de numérotage téléphonique du Danemark:

Addition – numéros d'abonné à huit chiffres pour le service de réseau fixe:

<i>Opérateur</i>	<i>Séries de numéros</i>
ComX Networks A/S	3939XXXX, 4433XXXX, 4422XXXX, 6969XXXX

Contact:

Mr Lars O. Pedersen  
 IT- and Mobile Division  
 National IT and Telecom Agency (NITA)  
 Holsteinsgade 63  
 2100 COPENHAGEN  
 Denmark  
 Tél: +45 35 450 381  
 Fax: +45 35 450 017  
 E-mail: lop@itst.dk

### **Dominicaine (Rép.) (indicatif de pays +1 809/829)**

Communication du 9.IX.2004:

L'*Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)*, Santo Domingo, organe de régulation chargé des télécommunications en République Dominicaine, annonce qu'en plus de l'indicatif de zone de plan de numérotage (NPA – Numbering Plan Area) 809, la *North American Numbering Plan Administration (NANPA)* a attribué l'indicatif de zone de plan de numérotage (NPA) 829 à la République Dominicaine à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2005.

Le format de numérotation international sera: +1 829 NXX XXXX.

Contact:

Dr. José Rafael Vargas  
Presidente  
Instituto Dominicano de las Telecomunicaciones (INDOTEL)  
962, Avenida Abraham Lincoln  
SANTO DOMINGO  
Dominicana (Rep.)  
Tél: +1 809 473 8567  
Fax: +1 809 732 3877  
E-mail: indotel@indotel.org.do

### **Samoa américaines (indicatif de pays +1 684)**

Communication du 9.IX.2004:

La *North American Numbering Plan Administration (NANPA)* (indicatif de pays +1) annonce qu'à partir du 2 octobre 2004, les Samoa américaines seront intégrées dans le plan de numérotation nord-américain (NANP – North American Numbering Plan). L'indicatif de zone de plan de numérotage (NPA – Numbering Plan Area) sera le 684, l'indicatif de pays étant +1; les numéros d'abonné à sept chiffres, ne changeront pas. A partir de cette date, les communications internationales à destination des Samoa américaines auront le format +1 684 NXX XXXX.

Dans un premier temps, le NPA 684 sera mis en service dans le cadre d'une période de transition, qui s'achèvera le 2 avril 2005. Au cours de cette période, il sera possible, pour composer un numéro à destination des Samoa américaines, d'utiliser, soit l'ancien, soit le nouveau format. A la fin de cette période, toutes les communications pour lesquelles on aura composé les indicatifs de pays erroné seront déviées vers un message enregistré demandant que soient composés les indicatifs de pays et de zone corrects.

Le numéro d'essai est +1 684 633 0001. Un message enregistré indiquera que la communication d'essai a bien abouti.

Le nouveau plan de numérotage des Samoa américaines se présente comme suit:

Indicatif de pays (CC – Country Code):	+1
Préfixe national:	1
Préfixe international:	011
NPA (zone de plan de numérotage):	684
Numéros d'abonné (SN – Subscriber Number):	NXX XXXX (sept chiffres)

où:

NXX	Localité	Opérateur
622	Fagaitua	ASTCA
633	Fagatogo	ASTCA
644	Satala	ASTCA
655	Ofu	ASTCA
677	Tau	ASTCA
688	Leone	ASTCA
691	Olotela / Aolaan	ASTCA
699	Tafuna	ASTCA
733	Cellular	ASTCA
258	PCS	Blue Sky

Pour plus d'information, consulter le site web de la NANP: <http://www.nanpa.com>

## Oman (indicatif de pays +968)

Communication du 26.IX.2004:

Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Ruwi, annonce que le plan national de numérotage (NNP – National Numbering Plan) d'Oman sera modifié comme suit:

### Plan national de numérotage (NNP – National Numbering Plan) d'Oman

Date de changement	N(S)N (Numéro national (significatif))		Utilisation du numéro E.164	Fonctionnement en parallèle		Usage/ Destination
	Ancien numéro	Nouveau numéro		Début	Fin	
Annoncée ultérieurement	90XXXXX	990XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (prépayé)
-	91XXXXX	91XXXXX	Système mobile de radio-messagerie	-	-	Radio-messagerie
Annoncée ultérieurement	92XXXXX	992XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	93XXXXX	993XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	94XXXXX	994XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	95XXXXX	995XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	96XXXXX	996XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	97XXXXX	997XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (prépayé)
Annoncée ultérieurement	98XXXXX	998XXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (paiement différé)
Annoncée ultérieurement	72XXXXXX	92XXXXXX	Service mobile numérique	-	-	OmanMobile GSM (prépayé)
09.X.2004	2XX XXX	23 2XXXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	09.X.2004	08.XI.2004	Dhofar, Wusta
16.X.2004	38XXXX, 67XXXX	24 38XXXX, 24 67XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	16.X.2004	15.XI.2004	PDO
26.X.2004	626XXX, 629XXX	24 446XXX, 24 449XXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	26.X.2004	25.XI.2004	Rusail

Date de changement	N(S)N (Numéro national (significatif))		Utilisation du numéro E.164	Fonctionnement en parallèle		Usage/ Destination
	Ancien numéro	Nouveau numéro		Début	Fin	
2.XI.2004	620/1/2/3/ 4/5/7/8XXX	24 420/1/2/3/ 4/5/7/8 XXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	2.XI.2004	1.XII.2004	Seeb
6.XI.2004	53XXXX, 54XXXX	24 53XXXX, 24 54XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	6.XI.2004	5.XII.2004	Alkhoud
9.XI.2004	55XXXX	24 45XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	9.XI.2004	8.XII.2004	Maabella
13.XI.2004	73XXXX, 74XXXX	24 73XXXX, 24 74XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	13.XI.2004	12.XII.2004	Muscat
16.XI.2004	71XXXX	24 71XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	16.XI.2004	15.XII.2004	Muttrah
20.XI.2004	50XXXX, 59XXXX	24 50XXXX, 24 59XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	20.XI.2004	19.XII.2004	Ghala
23.XI.2004	51XXXX, 52XXXX	24 51XXXX, 24 52XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	23.XI.2004	22.XII.2004	Azaiba
27.XI.2004	56XXXX, 57XXXX	24 56XXXX, 24 57XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	27.XI.2004	26.XII.2004	Wattaya
30.XI.2004	771XXXX, 773XXXX	24 81XXXX, 24 83XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	30.XI.2004	29.XII.2004	Wadi Kabir, Hamriya
4.XII.2004	68XXXX	24 48XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	4.XII.2004	3.I.2005	Al-Khuwair

Date de changement	N(S)N (Numéro national (significatif))		Utilisation du numéro E.164	Fonctionnement en parallèle		Usage/ Destination
	Ancien numéro	Nouveau numéro		Début	Fin	
7.XII.2004	60XXXX, 69XXXX	24 60XXXX, 24 69XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	7.XII.2004	6.I.2005	Qurum
11.XII.2004	70XXXX, 75XXXX, 77XXXX, 78XXXX, 79XXXX	24 70XXXX, 24 75XXXX, 24 77XXXX, 24 78XXXX, 24 79XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	11.XII.2004	10.I.2005	G/Muttrah
18.XII.2004	34XXXX	25 34XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	18.XII.2004	17.I.2005	Izki
21.XII.2004	35XXXX	25 35XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	21.XII.2004	19.I.2005	Samail
25.XII.2004	36XXXX	25 36XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	25.XII.2004	24.I.2005	Fanja
28.XII.2004	47XXXX	25 57XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	28.XII.2004	27.I.2005	Ibra
1.I.2005	65XXXX	25 65XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	1.I.2005	31.I.2005	Buraimi
4.I.2005	48XXXX, 49XXXX	25 68XXXX, 25 69XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	4.I.2005	3.II.2005	Ibri
8.I.2005	44XXXX	25 54XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	8.I.2005	7.II.2005	Sur
11.I.2005	41XXXX, 42XXXX, 43XXXX	25 41XXXX, 25 42XXXX, 25 43XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	11.I.2005	10.II.2005	Bahla, Firq

Date de changement	N(S)N (Numéro national (significatif))		Utilisation du numéro E.164	Fonctionnement en parallèle		Usage/ Destination
	Ancien numéro	Nouveau numéro		Début	Fin	
18.I.2005	86XXXX, 870/1XXX	26 86XXXX, 26 870/1XXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	18.I.2005	17.II.2005	Musana
22.I.2005	875/6/7/8/ 9XXX	26 875/6/7/ 8/9XXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	22.I.2005	21.II.2005	Rostaq
25.I.2005	860/1/2XXX	26 860/1/ 2XXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	25.I.2005	24.II.2005	Suwaiq
29.I.2005	80XXXX	26 80XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	29.I.2005	28.II.2005	Khaburah
1.II.2005	85XXXX	26 85XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	1.II.2005	1.III.2005	Saham
8.II.2005	83XXXX	26 73XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	8.II.2005	7.III.2005	Khassab
12.II.2005	84XXXX	26 84XXXX	Numéro géographique pour les services de téléphonie fixe (indicatif interurbain)	12.II.2005	11.III.2005	Sohar
Annoncée ultérieurement	-	95XXXXXX	Service mobile numérique	-	-	Nouvel opérateur
	999	9999	Services d'urgence	-	-	Services d'urgence

Contact:

Ms Tarfah Al-Suleimany  
Assistant Junior Professional  
Oman Telecommunications Regulatory Authority (TRA)  
International Representation  
P.O. Box 579  
RUWI, 112  
Oman  
Tél: +968 574 328 (à partir du 27 novembre 2004: +968 24 574 328)  
Fax: +968 565 464 (à partir du 27 novembre 2004: +968 24 565 464)  
E-mail: tarfahs@tra.gov.om

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Albanie

Communication du 5.X.2004:

*Liste des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Albanie, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué*

La *Telecommunications Regulatory Entity*, Tirana, annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué aux opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services suivants, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Les noms des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Albanie ayant le statut d'exploitation reconnue (ER) sont:

- Albanian Mobile Communication (AMC)
- Albtelecom
- Eagle Mobile
- Vodafone Albania

Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec:

Mr Dule Dervishi  
Executive Director  
Telecommunications Regulatory Entity  
Reshit Collaku Street No. 43  
TIRANA  
Albania  
Tél: +355 4 232 131  
Fax: +355 4 232 954  
E-mail: abiraci@ert.gov.al

### Arabie saoudite

Communication du 21.IX.2004:

La *Communications and Information Technology Commission (CITC)*, Riyadh, l'entité habilitée à réguler le secteur des télécommunications au Royaume d'Arabie saoudite en vertu de la Loi, de l'Arrêté et de l'Ordonnance sur les télécommunications, annonce que la Loi sur les télécommunications, promulguée en juin 2001 et entrée en vigueur en décembre 2001, contient les bases législatives du développement du secteur selon les principes de concurrence entre fournisseurs, d'égalité de traitement des fournisseurs et des usagers et de transparence des procédures. Entrée en vigueur en juin 2001, l'Ordonnance sur les télécommunications a établi la CITC et en définit les fonctions, ainsi que le mode de gestion et de financement. L'Arrêté sur les télécommunications est entré en vigueur dès sa parution en juillet 2002.

Dans le cadre de la libéralisation continue du secteur des télécommunications du Royaume d'Arabie saoudite, la CITC a récemment attribué une deuxième licence pour des services GSM/UMTS à l'opérateur suivant:

Ettihad Etisalat Company  
Kingdom Tower – 28th Floor  
Olaya Road  
11321 RIYADH  
Saudi Arabia  
Tél: +966 1 211 8015  
Fax: +966 1 211 8029

Outre la licence attribuée à l'opérateur historique *Saudi Telecommunications Company (S.T.C.)*, la CITC a attribué deux licences pour des services de données à:

Bayanat Consortium	et	Bayn Consortium
P.O. Box 1223		P.O. Box 60340
11431 RIYADH		11545 RIYADH
Saudi Arabia		Saudi Arabia
Tél: +966 1 419 0909		Tél: +966 1 466 1455
Fax: +966 1 419 1212		Fax: +966 1 466 1461
URL: www.bayanat.com.sa		URL: www.bayn.com.sa

– Communication du 21.IX.2004:

*Liste des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Arabie saoudite, auxquels le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué*

La *Communications and Information Technology Commission (CITC)*, Riyadh, annonce que le statut d'exploitation reconnue (ER) a été attribué aux opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services suivants, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de Plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Les noms des opérateurs des télécommunications et fournisseurs de services en Arabie saoudite ayant le statut d'exploitation reconnue (ER) sont:

- Al Harbi Telecom Est.
- Detecon al Saudia Co. Ltd
- High Capabilities Telecom Co. (HICAP)
- Saudi Int'l Telecom & Electronics Co.
- Saudi Telecommunications Company (S.T.C.)

Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec:

Communications and Information Technology Commission (CITC)  
P.O. Box 75606  
11588 RIYADH  
Saudi Arabia  
Tél: +966 1 461 8100  
Fax: +966 1 461 8337  
E-mail: [adarrab@citc.gov.sa](mailto:adarrab@citc.gov.sa)

## **Arménie**

– Communication du 6.X.2004:

*Nouvelle adresse électronique*

*ArmenTel JV (Armenia Telephone Company)*, Yerevan, annonce que l'adresse électronique de M. Armen Simonyan, Chef du Département des services de communication internationale, est désormais la suivante: [armen.simonyan@armentel.com](mailto:armen.simonyan@armentel.com)

Contact:

ArmenTel JV (Armenia Telephone Company)  
International Communications Services Department  
2, Aharonyan Street  
375014 YEREVAN  
Armenia  
Tél: +374 1 289 787  
Fax: +374 1 289 770  
E-mail: [armen.simonyan@armentel.com](mailto:armen.simonyan@armentel.com)

– Communication du 11.X.2004:

Le *Ministry of Transport and Communications*, Yerevan, communique les informations mises à jour ci-après concernant ses coordonnées:

Ministry of Transport and Communications  
28, Nalbandyan Street  
375010 YEREVAN  
Armenia  
Tél: +374 1 563 391 / +374 1 526 652 / +374 1 529 994  
Fax: +374 1 528 810  
E-mail: minister@mtc.am

## **Slovénie**

Communication du 13.X.2004:

Le *Ministry of Information Society*, Ljubljana, annonce que la nouvelle loi slovène sur les communications électroniques a entraîné la création de la *Post and Electronic Communications Agency of the Republic of Slovenia*, responsable des questions relatives à la réglementation des télécommunications.

*Organe de réglementation (Administration):*

Post and Electronic Communications Agency of the Republic of Slovenia  
Stegne, 7  
1000 LJUBLJANA  
Slovenia  
Tél: +386 1 583 6300  
Fax: +386 1 511 1101  
E-mail: info.box@atrp.si  
URL: www.apek.si

Mr Nikolaj Simič – Director  
Tél: +386 1 583 6301  
E-mail: nikolaj.simic@apek.si

Mr Tomislav Zbontar – Deputy Director  
Tél: +386 1 583 6304  
E-mail: tomo.zbontar@apek.si

*Organe politique (Ministère):*

Ministry of Information Society  
Trzaska, 21  
1508 LJUBLJANA  
Slovenia  
Tél: +386 1 478 8003  
Fax: +386 1 478 8375  
E-mail: mid@gov.si  
URL: www.mid.gov.si

Mr Pavel Gantar – Minister

Mr Jozsef Györkös – State Secretary  
Information Society Applications Directorate  
Tél: +386 1 478 8375  
Fax: +386 1 478 9379  
E-mail: jozsef.gyorkos@gov.si

Ms Mojca Jarc – Secretary  
Information Society Infrastructure Directorate  
Tél: +386 1 478 8222  
Fax: +386 1 478 8142  
E-mail: mojca.jarc@gov.si

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>		<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).	766	Maldives (p. 19).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).	770	Antilles néerlandaises (p. 9), Guyana (p. 9), Haïti (p. 9).
697	Finlande (p. 5/6).	772	Mozambique (p. 4).
698	Angola (p. 18).	773	Guyana (p. 4), Pologne (p. 5).
699	Malawi (p. 6), Suède (p. 9).	775	Andorre (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
700	Slovénie (p. 9).	776	Aruba (p. 6), Belgique (p. 36), Bosnie-Herzégovine (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nouvelle-Calédonie (p. 31).
701	Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5).	778	Guyana (p. 6-11), Yougoslavie (p. 16).
702	Samoa (p. 6).	780	Sainte-Lucie (p. 13).
704	Finlande (p. 13).	782	Japon (p. 7).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).	783	Barbade (p. 5/6), Royaume-Uni (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).	784	Chypre (p. 3).
711	Slovénie (p. 8).	785	Dominique (p. 5).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).	786	Antilles néerlandaises (p. 7).
716	Norvège (p. 17).	788	Allemagne (p. 18).
719	Danemark (p. 5).	789	Nouvelle-Calédonie (p. 5).
722	Belize (p. 8).	790	Indonésie (p. 3), Slovaquie (p. 4).
724	Emirats arabes unis (p. 7).	791	Slovénie (p. 4).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Malaisie (p. 12).	792	Indonésie (p. 4).
727	Maroc (p. 5).	796	Dominique (p. 4/5).
729	Uruguay (p. 17/18).	797	Saint-Vincent-et-Grenadines (p. 21).
737	Belize (p. 8), Turks et Caïcos (Iles) (p. 12).	798	Antigua-et-Barbuda (p. 5), Slovaquie (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).	799	Honduras (p. 19), Hongrie (p. 21).
740	Vanuatu (p. 11).	802	Chypre (p. 5), Islande (p. 10), Turks et Caïcos (Iles) (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).	804	Serbie et Monténégro (p. 8).
748	Kenya (p. 4).	805	Panama (p. 18).
751	Norvège (p. 6), Singapour (p. 7).	808	Cayman (Iles) (p. 7-9).
753	Pérou (p. 9).	809	Pays-Bas (p. 19).
754	Suriname (p. 4), Papouasie-Nouvelle-Guinée (p. 5).	812	Chypre (p. 5).
757	Portugal (p. 4).	815	Trinité-et-Tobago (p. 10).
758	Groenland (p. 7), Suède (p. 7), Vatican (p. 8).	818	Suède (p. 11).
762	Groenland (p. 7).		

## **Systemes de rappel (Call-Back) et procedures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/zones géographiques suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Bénin, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, L'ex-République yougoslave de Macédoine, Macao (Chine), Malawi, Maurice, Moldova, Nouvelle-Calédonie, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panamá, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Suriname, République arabe syrienne, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambie.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

# AMENDEMENTS AUX PUBLICATIONS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

### Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> octobre 2003)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 797 – 1.X.2003)

(Amendement N° 25)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 8</b>	<b>Argentine</b>	<b>ADD</b>	
	7-041-5	CWAY SG BA1	Cableway S.A.
	7-041-6	CCT1Argentina	Compte Communications Technology S.A.
<b>P 15</b>	<b>Chypre</b>	<b>ADD</b>	
	2-160-6	TWX/LIM1	Thunderworx Ltd
	2-160-7	TD/CY/01	Teledome Cyprus Ltd
<b>P 29</b>	<b>Ghana</b>	<b>ADD</b>	
	6-040-4	Accra	Spacefon
<b>P 56</b>	<b>Singapour</b>	<b>5-053-7 SUP</b>	
	5-053-7Hornets – GNCC		Hornets Communications Asia Pte Ltd
<b>P 56</b>	<b>Singapour</b>	<b>ADD</b>	
	5-053-7	Tridor – Ayer Rajah Crescent	Tridor Pte Ltd
<b>P 57</b>	<b>Slovénie</b>	<b>6-253-1 SUP</b>	
	6-253-1	Novis 1	Noviscom, podjetje za telekomunikacije, d.o.o.
<b>P 57</b>	<b>Slovénie</b>	<b>ADD</b>	
	5-250-4	Sinfonika 1	Sinfonika družba za elektronske komunikacije d.o.o.
	5-250-5	Sinfonika 2	Sinfonika družba za elektronske komunikacije d.o.o.
	6-253-1	INCO-LJ1-SI	Incotel Com, telekomunikacije d.o.o.
<b>P 60</b>	<b>ADD</b>	<b>Timor-Leste</b>	
	5-130-1	Dili	Timor Telecom, SA
	5-130-2	TT M-2 (NOVA)	Timor Telecom, SA

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Liste des codes de transporteur de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400)

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la société</b>	<b>Contact</b>
<b>Cap-Vert (République du) / CPV Cape Verde (Republic of) / CPV Cabo Verde (República de) / CPV</b> <b>LIR</b>		
Cabo Verde Telecom Sarl C.P. 220, Largo Desastre da Assistencia Varzea – PRAIA	CVT	Comissão Executiva Tél: +238 2617222 Fax: +238 2613725 E-mail: <a href="mailto:gcacvt@cvtelecom.cv">gcacvt@cvtelecom.cv</a>

## Plan de numérotage national (Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/02))

Version électronique: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Les Administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les Administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), les Administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 15.IX.2004 au 1.X.2004, les pays suivants ont actualisé ou fait parvenir leur plan de numérotage national:

<i>Burkina Faso</i>	(indicatif de pays +226)
<i>Koweït</i>	(indicatif de pays +965)
<i>Lettonie</i>	(indicatif de pays +371)
<i>Macao, Chine</i>	(indicatif de pays +853)
<i>Moldova</i>	(indicatif de pays +373)
<i>Pologne</i>	(indicatif de pays +48)
<i>Tadjikistan</i>	(indicatif de pays +992)
<i>Tonga</i>	(indicatif de pays +676)